BROUGHT TO YOU BY STILETTO HEELS TEAM

NIKO TAMA CH.2

TRANSLATIONS.... HATS

PROOFREADS..... BADTZPHOTO

CLEANS..... CHEESECRAYONS

TYPESETS..... FLAPPER GIRL

SFX HELP.....LILANAR

QUALITY CHECK... HATS

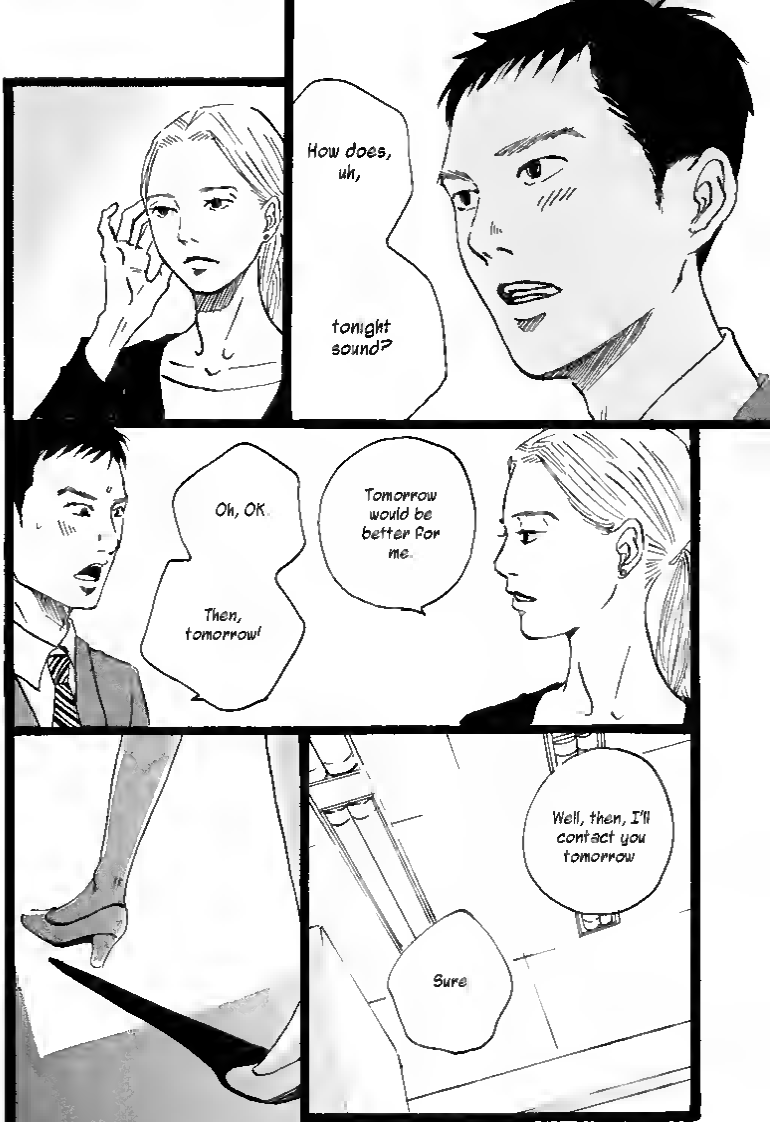
THANK YOU!

Ch.2

Broiled Sweet Chestnuts

"Is it"
"mine?"
CLUNK
WITHOUT EVEN WAITING FOR A FULL TWO MINUTES TO PASS, TAKANO-SAN SAID...
12
1
2

Iwaki-kun...
Yes?
I'm about to leave.
Let's discuss this again some other time.


How does, uh,
tonight sound?
Oh, OK.
Then, tomorrow!
Tomorrow would be better for me.
Well, then, I'll contact you tomorrow
Sure

.....I-
I SCREWED UP BADLY, DIDN'T I?
cli
ck

CREATED ANOTHER HUMAN BEING?
HAVE I
EVERY-THING'S STILL OK!
AND DIG MYSELF INTO AN EVEN DEEPER HOLE,
"Could you possibly be pregnant?"
"Is it mine?"
WHAT'S MORE IS WHERE I'M CONCERNED, IT'S UNTHINK-ABLE THAT I WOULD SAY NOT JUST THE ONE, BUT THOSE TWO LINES,
BECAUSE, UM,
TAKANO-SAN HASN'T SAID ANYTHING, OR ANSWERED YOUR QUES-TIONS YET, HAS SHE?
M
FWIP
MURUTAN?!
Anime version?
M

Maybe it's nothing, Murutan!!
SO MAYBE IT'S NOTHING?
You're right.
You're absolutely right.
Thanks, Murutan!
WELCOME.
GOOD LUCK WITH WORK!
THAT'S RIGHT.
WORK.

Let's discuss this again some other time."
step
MAYBE SHE JUST WASN'T FEELING WELL.
IT'S NOTHING?
WHO AM I KIDDING?

TAP
TAP
TAP

Wanna go drinking with Sakura on our way home?
You free tonight?
Iwaki
Oh, count me in
TONIGHT,
I'm going out drinking with some coworkers tonight and then I'll head home. Probably taking the last train
duck
duck
IT'D BE TOUGH TO FACE AH-CHAN SOBER.
TEXTING IS SO CONVENIENT AT TIMES LIKE THESE

Bzzzzzzzzz
Where are we going?
To the Kuroshio, I guess
What? That place again?
Just because you have a thing for one of the waitresses, Ootomo-san
How about the Sanka, then?
Try not to drink too much!

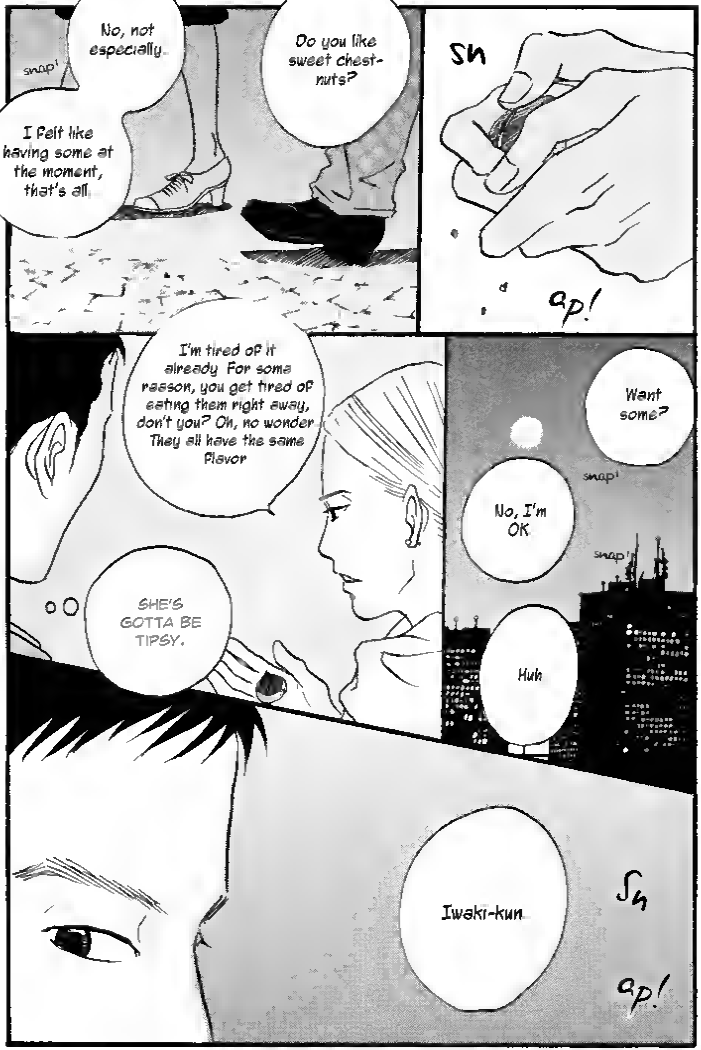
ひれ酒
750-
豆腐味噌漬
600
"Sakura's snack and drink to fix his love troubles" party
Oh, really?
Today is
I was really shocked when my girlfriend dumped me last week
We were happy, so I thought everything was OK
When I asked her why, she wouldn't give me an explanation
Cheer up, pal
I don't need you to console me, I want an effective advice
Sakura-kun, based on my experiences and observations, I've reached a conclusion
Wanna hear about this nearly unshakeable truth?
No... Not really...

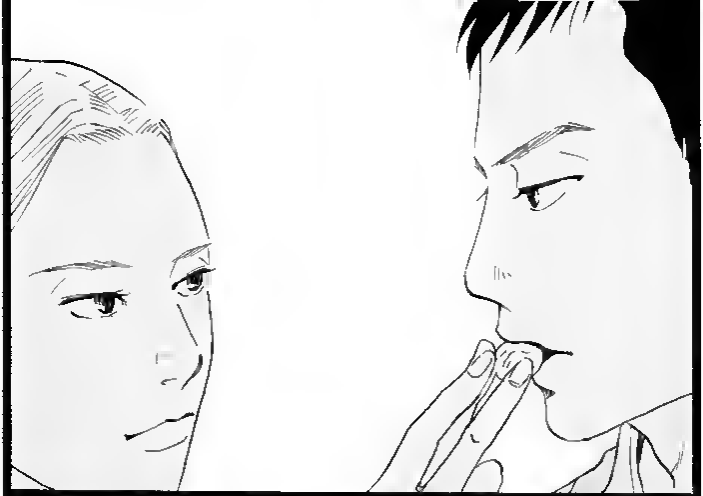
She's in love with someone else 5%
Other 9%
She just can't stand you 8%
You're creepy 65%
<ACCORDING TO MY RESEARCH>
When a woman asks for a break-up, it's bound to be because she's rejected something about you
If she refuses to give an explanation, no doubt,
the real reason is because she thinks you're creepy.
Hey, come on! That's uncalled for!
Don't worry.
Sorry, but I bet it's that...
You must have crept her out somehow...
Huh? What?
Are you saying that I'm creepy?
Take a good look, Iwaki. Behind all that nihility and corruption is a young man's passion.
To hell with your pie chart!
Hey! Don't trust anyone over thirty!!
Both Ootomo-san and I aren't any better.
That's not what I want to hear!!

You know my wife?
So you're not gonna wait for my reply and just start talking about yourself?
Iwaki, how's it going with, uh, Nachi, was it?
You mean, Ah-chan
But, y'know, she's an amazing woman.
Yeah, that's her
Who's that?
Is he trying to be Mikaru Genji?
My wife ain't much of a looker.
Let's make one thing clear
He's no good.
Ahh! Ahh! For pete's sake!
CLANG
I don't trust anybody 'cept my wife!!

OOTOMO-SAN, WHO COULD ONLY TRUST HIS WIFE, DISAPPEARED INTO THE GLARE OF THE NEON LIGHTS.
Take care.
Whoo! G'bye!
RUMOR HAS IT, THERE'S AN S & M CLUB HE LIKES TO VISIT THERE.
CL UNK!
WASN'T THE MOON MYSTERIOUSLY LARGE AND BEAUTIFUL THAT NIGHT AS WELL?

You hold your liquor well.
No, I'm actually not sober.
It just doesn't show on my face.
WE HAD BEEN PUT IN CHARGE OF A BIG AND COMPLICATED CASE THAT REQUIRED EXTRA ATTENTION. IT WAS A LONG AND GRUELING PROCESS, BUT WE MANAGED TO WRAP IT UP MORE NEATLY THAN WE EXPECTED.
WELL, I GUESS YOU COULD SAY IT WAS A CAUSE FOR CELEBRATION, SO THE TWO OF US WENT OUT FOR DRINKS FOR THE FIRST TIME.
I'm going to buy some of those
天津甘栗
Oh.

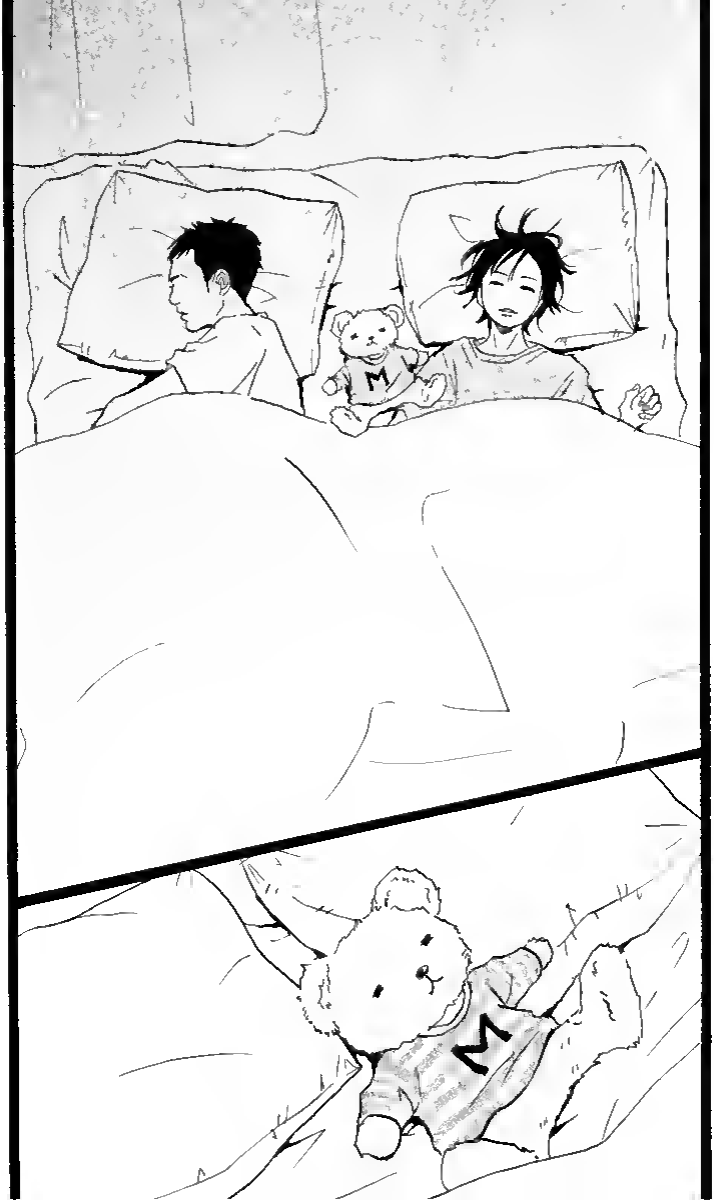

No, not especially.
snap!
I felt like having some at the moment, that's all.
Do you like sweet chestnuts?
Sh
ap!
I'm tired of it already. For some reason, you get tired of eating them right away, don't you? Oh, no wonder. They all have the same flavor.
SHE'S GOTTA BE TIPSY.
Want some?
snap!
No, I'm OK.
snap!
Huh
Iwaki-kun.
Sh
ap!



BUT I COMPLETELY FORGOT WHAT THE TITLES WERE FOR BOTH BOOKS.

TAKANO-SAN TOLD ME ABOUT THEM AFTERWARD, THERE ARE TWO NOVELS WITH SIMILAR STORYLINES.

PHEW...
SHE'S ASLEEP.



HOUSEMAIDS RENTOS
YONESUKE
We can't do that.
We just hired Kimoto-kun.
We can't take on anymore people, even if it's part-time
But Kimoto-kun was hired to increase the amount of lunch-boxes we put out
We're getting more customers as well
Anyway, it wouldn't be good for us to keep customers waiting during the lunch hour
If it's not possible to hire someone part-time,
then how about getting someone to help tend the register during our busiest hours?
.....
Is that a no?

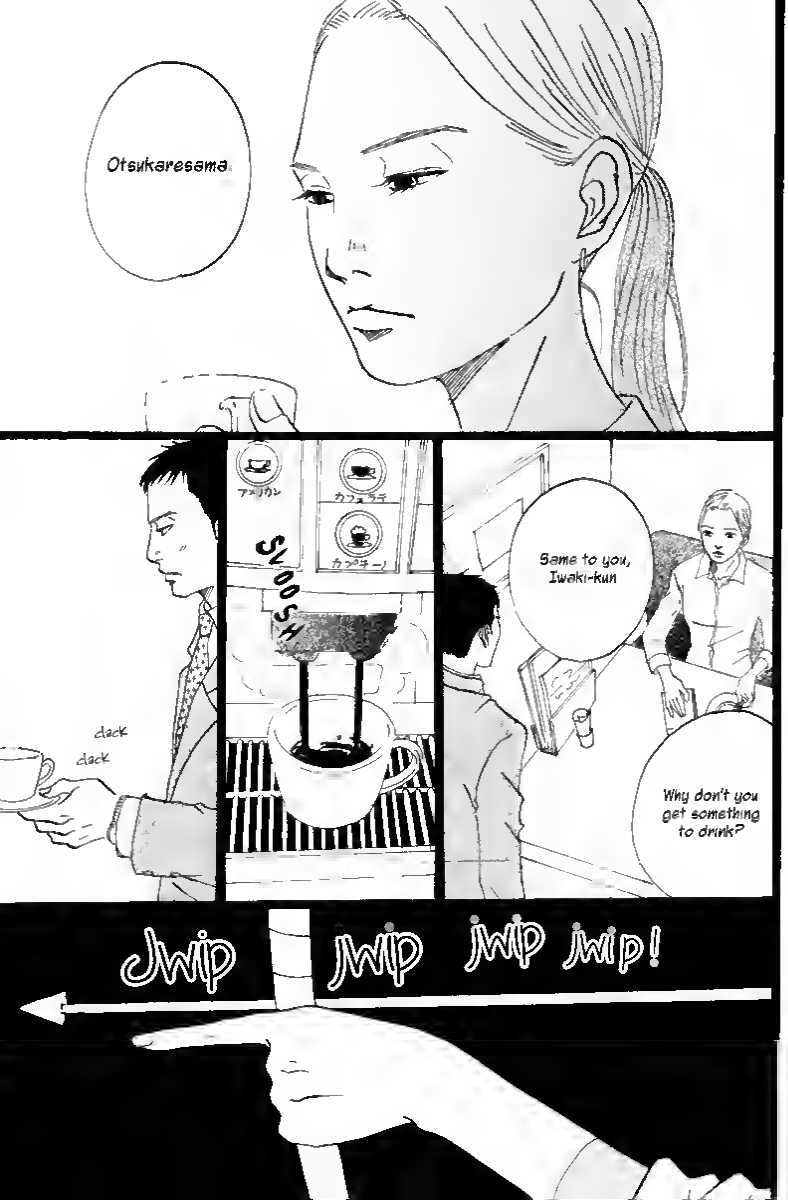
I'm not saying no
But I've got plenty of things to do too
That's why you're all hired
Then we'll keep things the way they are for now
I understand
clunk
Oh, thanks
But I'm not hungry today, so I'll pass
Oh
Your lunch is in the fridge

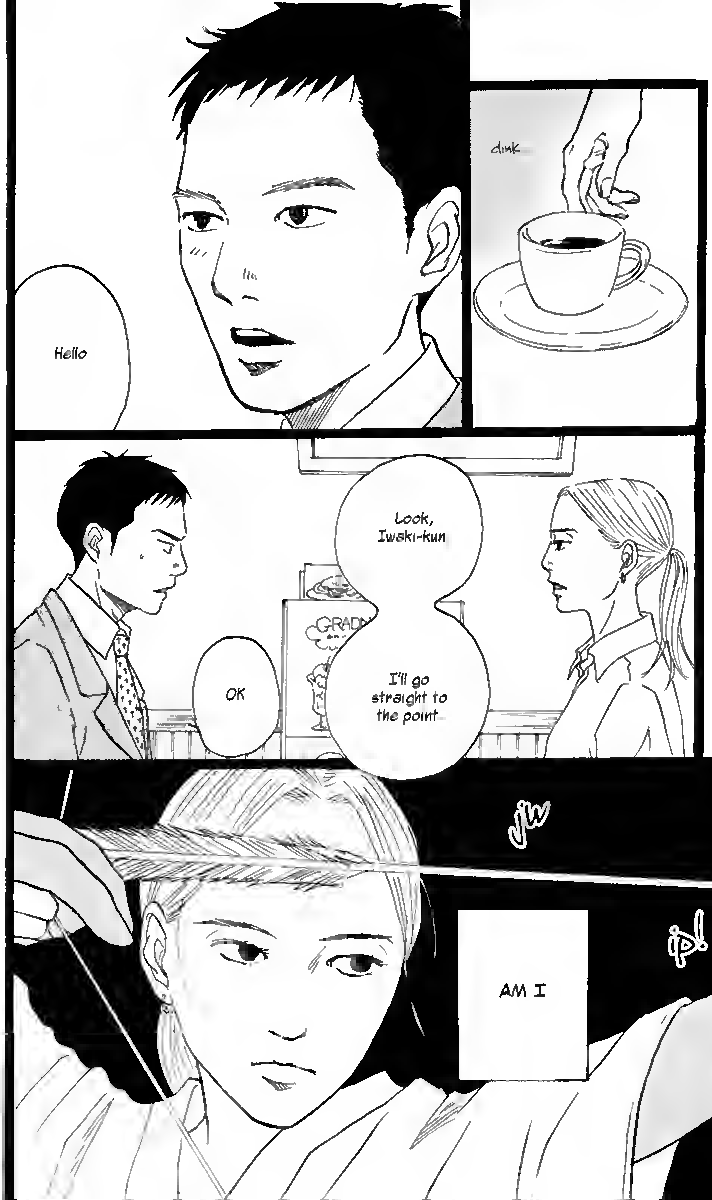
Kimoto-kun, think you can manage?
Yeah, piece of cake.
OK, then I'm getting off now.
OK! Take care!
THUMP!
Ah-chan.

Oh, good evening!
Caught you just in time!
Do you like squid?
Do I like squid?
Um, yes, I do.
Good!
Can you wait a moment?
My husband brought home too much of his catch again.
Here you are.
Wow! So many!
Thank you so much!
There's too much for the two of us to eat.
So I thought you'd be able to put it to good use.
I kept them in an ice pack.

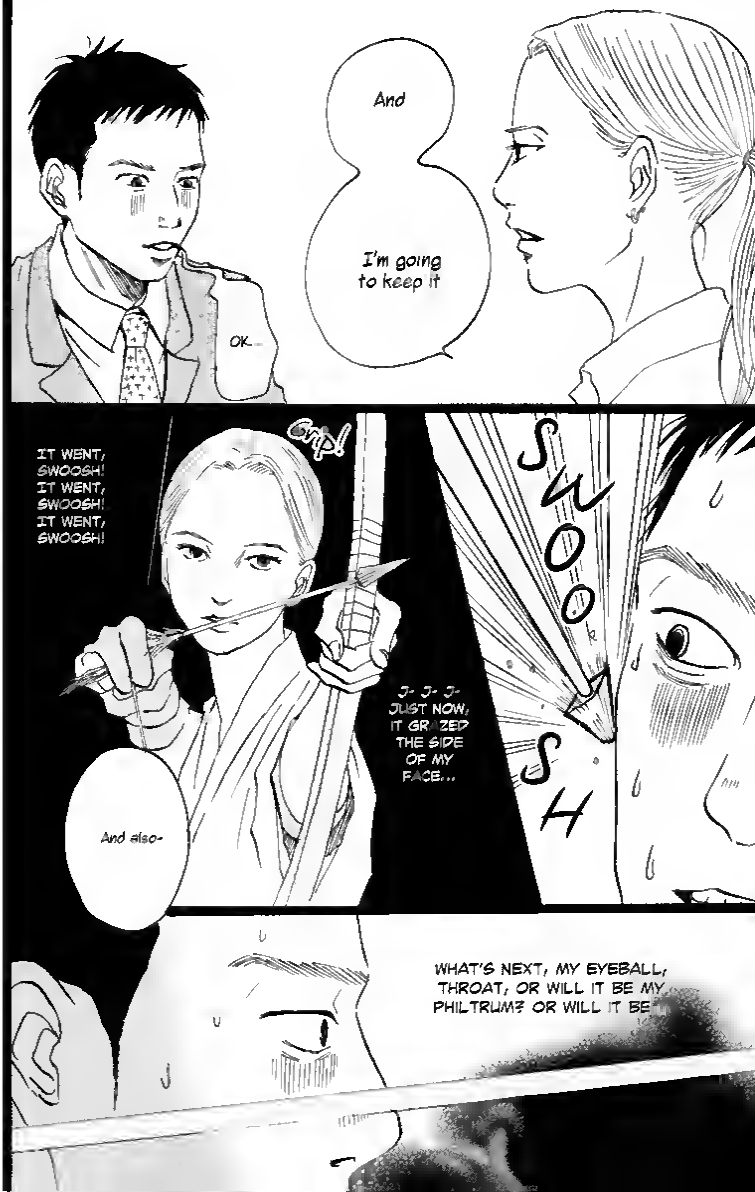
Well then, take care!
Thanks for these!
You be careful, OK?!
I CAN FRY THE INNARDS AND MAKE SQUID GORO YAKI.
COLLECT THE INK SAC AND FREEZE IT TO MAKE PASTA.
OH, YEAH, I CAN SALT IT!
SWISH
IT'S BEST TO EAT THE SQUID SASHIMI TODAY.
MAKES ME THIRSTY FOR JAPANESE SAKE
I WONDER IF KOUHEI'S COMING HOME.

IS THIS
clang...
WHAT I'M FEELING RIGHT NOW?


Otsukaresama
アメリカン
カフェラテ
カプチーノ
SVOOSH
clack
clack
Same to you, Iwaki-kun
Why don't you get something to drink?
Jwip
Jwip
Jwip
Jwip!


Hello
clink
Look, Iwaki-kun
I'll go straight to the point
OK
AM I

ISN'T EVERYTHING ALL MIXED UP?
LIKE THIS RIGHT NOW?
FEELING
twa
ng!
THUNK
I'm pregnant.
It's yours.


And
I'm going to keep it
OK...
IT WENT, SWOOSH! IT WENT, SWOOSH! IT WENT, SWOOSH!
Grip!
J- J- J- JUST NOW, IT GR ZED THE SIDE OF MY FACE...
SWOOSH
And also-
WHAT'S NEXT, MY EYEBALL, THROAT, OR WILL IT BE MY PHILTRUM? OR WILL IT BE-

peel
Sir
rip!
Ah
Oh, no, the ink sac
What a waste

FSHH
I'm going to give birth, take full responsibility, and raise the child all on my own
There's no need for you to take any part in this matter, Iwaki-kun
That's all I have to say at present
If you have any questions or have something you need to say, please say it
Squeeze!